

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique  
**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation  
**Band:** 67 (1938)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Lecture au cours supérieur

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

fil ; il apprend à voir, à observer, à dessiner à un âge où son père ignorait l'avantage de pouvoir ainsi cultiver et son œil et sa main. » Cet éloge ne mérite-t-il pas d'être retenu ? Depuis de nombreuses années, à la vérité, l'attention du personnel des écoles primaires a été sollicitée, soit à l'école normale, soit dans de nombreux débats pédagogiques, en faveur des leçons de choses et plus généralement de l'enseignement par l'aspect. Beaucoup de bons esprits, néanmoins, n'admettraient pas, sans quelques réserves, des cours d'instruction élémentaire qui ne viseraient pas à la culture harmonique des facultés de l'enfant. Que si l'éveil de l'attention et de l'esprit d'observation, l'éducation des sens, le développement de l'imagination, sont des résultats heureux et incontestables de la méthode intuitive, on ne saurait, sans injustice, prétendre que l'enseignement de M. Sterroz n'ait pas concouru, dans une mesure suffisante, à la culture d'autres facultés maîtresses : mémoire, jugement et raisonnement.

Il convient de rappeler ici que le défunt possédait un sens artistique remarquable, fruste sans doute, mais vivant et expressif, qui eût mérité d'être orienté vers d'autres buts. Formé par des disciplines appropriées, celui qui, sans notion aucune de la plastique, avec un clou et un marteau, tailla dans un bloc de grès, une réduction du Lion de Thorwaldsen, d'après un vulgaire plâtre, aurait pu devenir, en des circonstances favorables, un artiste de réel talent. Au surplus, cette faculté qui distinguait notre collègue, survit chez l'un de ses fils dont on célébrait, récemment, les créations dans de délicieuses faïences peintes, dans des toiles de valeur et même dans une vue de Fribourg, à vol d'oiseau, qui suffirait à honorer son pinceau.

Sur le terrain de l'enseignement par l'aspect, M. Sterroz fut donc un novateur. A ce titre, la tâche qu'il a fournie demeure exemplaire. N'est-ce pas souhaitable qu'il y ait toujours dans notre corps enseignant de ces hommes d'avant-garde qui, hors des chemins battus, cherchent le perfectionnement de l'instruction populaire, et qu'il faut admirer même dans leurs succès relatifs et dans leurs exagérations ?

Inutile d'ajouter que la seule bienveillance qui animait M. Sterroz aurait suffi à lui concilier la sympathie de ses collègues et des familles de ses élèves. Sa serviabilité était grande aussi et je me plais à lui rendre le témoignage de n'y avoir jamais fait vainement appel. Après avoir consacré 41 ans de son existence à l'œuvre de l'éducation chrétienne dans la ville de Fribourg, il obtint, dès 1923, une retraite que justifiait un état de santé déjà précaire. Pendant ce temps de repos si mérité, il vécut dans l'estime générale, entouré de l'amour de ses enfants, surtout de sa fille cadette dont les soins constants et affectueux font songer à Antigone, ce beau type de la piété filiale. G.

*Rédaction.* — M<sup>lle</sup> Lucie Gremaud, inspectrice scolaire retraitée, est décédée dernièrement à Fribourg. Dans notre prochain numéro nous rappellerons l'active carrière de la défunte.

---

## LECTURE AU COURS SUPÉRIEUR

### Le départ des hirondelles (chap. 15)

#### III. Dictée : Difficultés orthographiques du chapitre

Un vieil hôtel — de nombreux et commodes reposoirs — les futures voyageuses — une agitation insolite — les toits des quartiers — de longs circuits — les nouvelles venues — des sergents fourriers — une répétition de prélimi-

naires — des messagères élues d'avance — un départ collectif — des conciliabules particuliers — l'initiative du meeting — les chefs de famille anciens et expérimentés — de vieux patriarches — les variations de climat — le clan tout entier — les naturalistes — le nid hémisphérique — le cordonnet de soie — cet attrait merveilleux — les pays lointains — leurs apprêts de départ — nos hôtes — leurs derniers rassemblements — les évolutions — emmener les traînards — une faiblesse de constitution trop flagrante — les coteaux aux pentes drapées de vignes — les rues adjacentes — des gazouillements mélodieux — le front de bandière — un silence quasi solennel — l'ombre des coteaux s'allongeait — un confus frémissement d'ailes agitées — une longue file tourbillonnante — André Theuriot, écrivain français.

#### IV. Grammaire : Exercices grammaticaux possibles

- a) mettre le 1<sup>er</sup> alinéa au pluriel ; au plus-que-parfait ;
- b) mettre le 2<sup>me</sup> alinéa aux temps de l'indicatif ;
- c) permuter le 3<sup>me</sup> alinéa à la première personne du pluriel, du plus-que-parfait de l'indicatif ;
- d) permuter ce 3<sup>me</sup> alinéa au futur, au passé défini ainsi qu'au présent de l'indicatif.

#### V. Sens propre et sens figuré

*Sens propre* : elles allaient et venaient — elles parcouraient, etc.

*Sens figuré* : pareilles à des sergents fourriers — des messagères élues d'avance — elles inspectaient tous les coins — des conciliabules particuliers — les chefs de famille — des vieux patriarches — l'heure de la migration va sonner — prévenir le clan tout entier — le retour de nos hôtes — le long cordon des têtes noires — le front de bandière — le gros de la bande — ce noir bataillon.

Au sujet des expressions au sens figuré, ayons soin de poser les questions tendant à bien déterminer chacun des deux sens de chacune des expressions ci-dessus.

*Exemple* : a) qu'appelle-t-on des sergents fourriers ?

b) quel est leur rôle dans l'armée ?

c) pourquoi les hirondelles sont-elles comparables à des sergents fourriers ?

*Autre exemple* : elles inspectaient...

1<sup>o</sup> qu'appellez-vous inspecter ?

2<sup>o</sup> nommez les fonctionnaires chargés d'inspecter ;

3<sup>o</sup> quelle est la tâche de l'inspecteur scolaire ?

4<sup>o</sup> dites pourquoi et comment les hirondelles inspectent...

Il importe, pour une gymnastique intelligible de la langue, de bien préciser soit le sens propre, soit le sens figuré.

#### VI. Racines (quelques exemples)

balcon : de l'italien *balcone*

reposoir : de repos, se reposer

circuits : du latin *circuitus* : pourtour

conciliabules : d'un mot latin qui signifie assemblée secrète.

meeting : d'un mot anglais : se rencontrer

patriarches, du grec : patér (père) et archô (je commande)

naturaliste : de nature (qui l'étudie)

hémisphérique : hémi (demi) sphérique, sphère

adjacente : du préfixe *ad* (près de, qui touche à) et *jacente* (être située, contiguë).

voltige : de voltiger (voler çà et là) ; exercice sur la corde, gymnastique du cavalier.

### VII. Rédaction

1. Le départ des hirondelles (selon le livre ; nous l'omettons, la place manquant).
2. La fidélité des hirondelles.
3. Le voyage des hirondelles.
4. L'arrivée des hirondelles.
5. L'hirondelle raconte sa migration.
6. Voyage aux pays du sud.
7. Le rassemblement de nos chères hirondelles.

### VIII. Moyens de reconnaître que les hirondelles nous reviennent chaque année

1. Par l'observation attentive des nids et de leurs occupants.
2. Par le baguage (mettre des anneaux aux pattes).
3. Par la fixation des fils de soie colorés.

*N.-B.* — Lire et découper, concernant les oiseaux, les articles pleins de fraîcheur, signés Justin Geinoz.

A. CARREL.

---

## BIBLIOGRAPHIE

---

*Annuaire de l'Instruction publique en Suisse*, par L. Jaccard. 28<sup>me</sup> année, 1937. Un vol. in-8° broché, 5 fr. Librairie Payot.

L'édition de 1937, comme celles qui l'ont précédée, est publiée sous les auspices de la Conférence intercantonale des chefs de départements de l'Instruction publique de la Suisse romande, avec l'appui de la Confédération.

Dans les 200 pages qu'elle comporte, sont présentées tout d'abord des études de portée générale comme la *Réforme de l'Enseignement du dessin*, par M. Richard Berger, la *Radio à l'école* par M. J. Briemann, et l'*Education esthétique de l'adolescence* par M. L. Buzzini, puis des articles d'un intérêt plus spécial tels que l'*Ecole tessinoise*, la *Presse pédagogique de la Suisse romande*, l'*Ecole et le problème de la circulation*. Ce sont ensuite des comptes rendus renseignant sur l'activité de la Conférence romande des chefs de départements de l'Instruction publique, sur le cours fédéral de travaux manuels à Vevey et sur les sujets traités au Camp des éducateurs à Vaumarcus.

Les chroniques scolaires des cantons romands, de la Suisse alémanique et quelques analyses bibliographiques terminent l'ouvrage.

La valeur et l'actualité de ces études recommandent l'Annuaire de 1937 à l'attention de toutes les personnes qu'intéressent le mouvement pédagogique et social moderne ainsi que les manifestations scolaires de notre pays.